KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e juni 1967 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de vakken van de Maas waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan de maxima, bepaald in het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe", heeft de 2e juni 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 2 juin 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maxima fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe", a donné le 2 juin 1967 l'avis suivant :

De inleidende zin zou duidelijker in het licht stellen dat het toepassingsgebied van de bepaling beperkt is in de tijd, zo hij gesteld ware als volgt :

"De vakken van de Maas waar, ingevolge artikel 13, § 1, van het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe, motorbootjes sneller mogen varen dan de in artikel 12 van dit reglement bepaalde maximumsnelheid, zijn de volgende :

... ".

La phrase liminaire ferait mieux ressortir que la disposition ne trouvera qu'une application limitée dans le temps, si elle était ainsi rédigée :

"Les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent, en application de l'article 13, § 1er, du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, se déplacer à des vitesses supérieures à la vitesse maximale fixée à l'article 12 de ce règlement, sont les suivantes :

... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessoreurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. HOEFFLER, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.